



**VERORDNUNG BETREFFEND DIE  
HALTUNG VON HUNDEN UND  
ANDEREN TIEREN**

**REGOLAMENTO RIGUARDANTE  
LA CONDOTTA DEI CANI ED ALTRI  
ANIMALI**

genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 11 vom 25.02.2010

abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 5 vom 23.02.2026

approvato con delibera consiliare  
n. 11 del 25.02.2010

modificato con delibera consiliare  
n. 5 del 23.02.2026

Der Bürgermeister  
Il Sindaco  
Lukas Schnarf

Der Gemeindesekretär  
Il Segretario Comunale  
Manfred Mutschlechner

*digital signiert/firmato digitalmente*



	<b>INHALTSVERZEICHNIS</b>	<b>INDICE</b>	<b>SEITE PAGINA</b>
<b>Art. art.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Descrizione</b>	
1	Allgemeine Grundsätze und Ziele	Principi generali e finalità	3
2	Pflege und Haltung von Hunden	Cura e custodia di cani	3
3	Haltung von Hunden in Wohnbereichen	Detenzione dei cani nei pressi delle abitazioni	3
4	Haltung von Hunden in öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Bereichen	Detenzione dei cani nelle aree urbane e nei luoghi aperti al pubblico	4
5	Hundekot	Escrementi dei cani	4
6	Zutritt der Hunde zu öffentlichen Lokalen	Accesso dei cani ai locali pubblici	5
7	Öffentliche Verkehrsmittel	Mezzi di trasporto pubblici	6
8	Verbotzonen für Hunde	Zone vietate ai cani	6
9	Ausbildung von Hunden	Addestramento di cani	6
10	Ruhestörung durch Hunde	Disturbo da parte di cani	7
11	Überwachung	Vigilanza	7
12	Sanktionen	Sanzioni	7
13	Ausnahmen	Eccezioni	7
14	In Kraft treten	Entrata in vigore	8



<b>Art. 1</b>	<b>art. 1</b>
<b>Allgemeine Grundsätze und Ziele</b>	<b>Principi generali e finalità</b>
1. Zum Schutz von Tier und Umwelt fördert die Gemeinde Olang ein korrektes Verhältnis zwischen Mensch und Hund und regelt die Hundehaltung im Gemeindegebiet.	1. Il Comune di Valdaora al fine di proteggere gli animali e di tutelare l'ambiente, promuove un corretto rapporto dell'uomo con i cani e ne disciplina la detenzione nel territorio comunale.
<b>Art. 2</b>	<b>art. 2</b>
<b>Pflege und Haltung von Hunden</b>	<b>Cura e custodia di cani</b>
1. Hundeeigentümer sind immer für das Wohlergehen, die Kontrolle und Haltung ihrer Hunde verantwortlich und haften zivil- und strafrechtlich für Schäden und Verletzungen an Personen und Gegenständen, die von Hunden verursacht werden.	1. Il proprietario di un cane è sempre responsabile del benessere, del controllo e della detenzione dell'animale e risponde, sia civilmente che penalmente, dei danni o lesioni a persone, animali e cose provocati dall'animale stesso.
2. Jeder der einen Hund annimmt, auch wenn er nicht ihm persönlich gehört, übernimmt die Verantwortung für das Tier in diesem Zeitraum.	2. Chiunque, a qualsiasi titolo, accetti di tenere un cane non di sua proprietà ne assume la responsabilità per il relativo periodo.
3. Hunde dürfen nur Personen anvertraut werden, welche die Tiere artgerecht halten.	3. I cani possono essere affidati solamente a persone che sono in grado di gestirli correttamente.
4. Hundehalter müssen garantieren, dass die Tiere eine angepasste Verhaltensweise im Umfeld mit zusammenlebenden Menschen und Tieren aufweisen.	4. Il detentore del cane deve assicurare che l'animale abbia un comportamento adeguato alle specifiche esigenze di convivenza con persone e animali rispetto al contesto in cui vive.
<b>Art. 3</b>	<b>art. 3</b>
<b>Haltung von Hunden in Wohnbereichen</b>	<b>Detenzione dei cani nei pressi delle abitazioni</b>
1. Die Hunde müssen vom Eigentümer oder Halter in seiner Wohnung und deren Zubehörfläche so gehalten werden, dass sie bei Abwesenheit des Eigentümers keinen direkten Zugang zu Straßen, Wegen und anderen öffentlichen Flächen haben.	1. I cani devono essere tenuti e custoditi presso l'abitazione del proprietario o detentore e sulle aree pertinenziali dell'abitazione stessa in modo che non possano accedere autonomamente a strade, sentieri ed aree pubbliche senza che sia presente il padrone.



<p>2. Die Hunde, die einen ausgeprägten Instinkt zur Beschützung ihres Territoriums haben (wie beispielsweise Wachhunde), müssen ihrer Art entsprechend gehalten werden, sodass Personen, Sachen oder Tiere, nicht bedroht, angegriffen oder verletzt werden können.</p>	<p>2. I cani che hanno sviluppato un forte istinto di protezione del proprio territorio (per esempio cani da guardia) devono essere custoditi in modo conforme alle loro caratteristiche ed in modo tale da non poter minacciare, aggredire o nuocere persone, cose o animali.</p>
<p><b>Art. 4</b></p>	<p><b>art. 4</b></p>
<p><b>Haltung von Hunden in öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Bereichen</b></p>	<p><b>Detenzione dei cani nelle aree urbane e nei luoghi aperti al pubblico</b></p>
<p>1. Um Schäden oder Verletzungen an Personen oder Gegenständen vorzubeugen, müssen Hundeeigentümer und -halter folgende Vorsichtsregeln einhalten:</p>	<p>1. Ai fini della prevenzione di danni o lesioni a persone, animali o cose i proprietari e detentori di cani devono adottare le seguenti misure:</p>
<p>a) Die Hunde müssen auf allen öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Flächen immer an der Leine geführt werden. Davon ausgenommen sind die von den Gemeinden eigens ausgewiesenen Hundeflächen. Diese Flächen können mit Anordnung des Bürgermeisters definiert und ausgewiesen werden.</p> <p>b) Die Leine darf nicht länger als 1,5 m sein</p> <p>c) Die jeweiligen Hundeeigentümer und -halter sind verpflichtet, einen geeigneten Maulkorb für ihre Hunde bei sich zu haben. Dieser muss den Tieren auf Verlangen der Behörde oder falls Gefahr für die Unversehrtheit von Menschen und Tieren besteht, angebracht werden.</p>	<p>a) Devono utilizzare sempre il guinzaglio durante la conduzione dell'animale nelle aree urbane e nei luoghi aperti al pubblico, fatte salve le aree per cani individuate dai comuni. Tali aree possono essere definite ed individuate con un'ordinanza del Sindaco.</p> <p>b) Il guinzaglio non deve superare la lunghezza di 1,50 m</p> <p>c) I proprietari ed i detentori dei cani devono portare con sé una museruola adeguata, da applicare al cane in caso di rischio per l'incolumità di persone o animali o su richiesta delle autorità competenti.</p>
<p><b>Art. 5</b></p>	<p><b>art. 5</b></p>
<p><b>Hundekot</b></p>	<p><b>Escrementi die cani</b></p>
<p>1. Die Eigentümer und Hundehalter müssen dafür sorgen, dass die Exkremente der Tiere, die öffentliche oder öffentlich zugängliche Flächen verunreinigen, sofort mit geeigneten Hilfsmitteln</p>	<p>1. I proprietari ed i detentori dei cani, qualora gli animali lordino con i loro escrementi aree urbane e luoghi aperti al pubblico, devono provvedere mediante idonea attrezzatura all'immediata pulizia del suolo dagli escrementi. Per motivi</p>



entfernt werden. Aus hygienischen Gründen gilt dies auch auf den eingerichteten Hundeflächen.	igenico-sanitari l'obbligo suddetto, sussiste anche all'interno delle aree attrezzate per i cani.
2. Die Hundehalter müssen, sofern sie sich auf öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Orten befinden, immer geeignete Geräte mit sich führen, die sie auf Verlangen der beauftragten Überwachungsorgane laut Art. 11 vorweisen und verwenden, um damit den von Exkrementen verunreinigten Boden zu säubern.	2. I detentori dei cani, qualora si trovino in luoghi aperti al pubblico, devono essere muniti di strumenti idonei, i quali devono essere utilizzati per la pulizia del suolo dagli escrementi e che su richiesta devono essere esibiti agli incaricati alla vigilanza di cui all'art. 11.
3. Als geeignete Geräte zur Reinigung des mit Hundekot verschmutzten Bodens gelten eine kleine Schaufel und ein Säckchen oder ein verschließbares Säckchen oder jedes andere Gerät, mit dem die Exkremente problemlos vom Boden entfernt und im Mülleimer entsorgt werden können.	3. Per strumenti idonei si intendono una paletta e un sacchetto o un sacchetto richiudibile, o qualsiasi altra attrezzatura che consenta agevolmente di raccogliere gli escrementi e di riporli nei contenitori di rifiuti.
4. Der Bürgermeister kann mit eigener Anordnung aufgrund eines entsprechenden Berichtes von Seiten der Überwachungsorgane, Hunden den Zutritt für einen Zeitraum von drei bis sechs Monaten zu jenen Grünflächen verbieten, auf welchen wiederholt Verletzungen der Bestimmungen laut Absatz 1 dieses Artikels festgestellt wurden.	4. Il sindaco, con propria ordinanza, sulla base di una relazione degli organi di vigilanza, potrà vietare l'accesso ai cani, per un periodo da tre a sei mesi, a quelle aree verdi dove siano state accertate reiterate violazioni delle norme contenute nel comma 1 di questo articolo.
<b>Art. 6</b>	<b>art. 6</b>
<b>Zutritt der Hunde zu öffentlichen Lokalen</b>	<b>Accesso dei cani ai locali pubblici</b>
1. Die Hunde, die an der Leine geführt werden, haben freien Zutritt zu allen öffentlichen Lokalen. Verboten ist der Zutritt zu Handelsräumen, in denen Lebensmittel verkauft werden.	1. I cani che siano condotti al guinzaglio hanno libero accesso a tutti i locali pubblici salvo che agli esercizi commerciali in cui si vendono prodotti alimentari.
2. Der Betreiber eines öffentlichen Lokals hat die Möglichkeit, den Zutritt von Hunden in seinem Lokal zu verbieten.	2. È concessa al titolare dell'esercizio la facoltà di non ammettere cani all'interno dei propri locali.
3. Das Zutrittsverbot muss am Eingang des Lokales mit einer entsprechenden Aufschrift oder mit einem Schild bekannt gegeben werden.	3. Il divieto di accesso ai cani deve essere segnalato all'ingresso dell'esercizio con apposito scritta o cartello.



<p>4. Ist Hunden der Zutritt zu öffentlichen Lokalen verweigert, so muss der Besitzer des Lokals dafür sorgen, dass am Eingang eine entsprechende Vorrichtung angebracht ist um die Hunde fest zu binden.</p>	<p>4. Se l'accesso dei cani agli esercizi pubblici non è consentito, il titolare deve provvedere all'ingresso dell'esercizio di apposite apparecchiature per fissare i cani.</p>
<p><b>Art. 7</b></p>	<p><b>art. 7</b></p>
<p><b>Öffentliche Verkehrsmittel</b></p>	<p><b>Mezzi di trasporto pubblici</b></p>
<p>1. Hunde müssen in öffentlichen Verkehrsmitteln an der Leine mitgeführt werden und einen Maulkorb tragen. Der Hundehalter muss zudem alle Maßnahmen treffen, damit der Hund Personen, Sachen oder Tieren keinen Schaden zufügen kann.</p>	<p>1. Il trasporto di cani su mezzi di trasporto pubblici è subordinato all'uso del guinzaglio e della museruola. Chi detiene il cane deve altresì adottare tutte le precauzioni necessarie ad evitare che il cane possa arrecare danni a persone, cose o animali.</p>
<p><b>Art. 8</b></p>	<p><b>art. 8</b></p>
<p><b>Verbotzonen für Hunde</b></p>	<p><b>Zone vietate per cani</b></p>
<p>1. Der Zutritt für Hunde ist verboten auf:  a) Friedhöfen  b) Kinderspielplätze und Parkanlagen  c) Höfen von Kindergärten und Grundschulen  d) landwirtschaftlich genutzten Flächen (z.B. Wiesen, Äcker) während der Vegetationsperiode</p>	<p>1. L'accesso ai cani è vietato:  a) nei cimiteri  b) nei parchi gioco per i bambini e nei parchi  c) nei cortili delle scuole materne ed elementari  d) sulle superfici ad uso agricolo (p.es. prati, campi, aree coltivate a ortaggi) durante il periodo vegetativo</p>
<p>2. Das Baden in den Brunnen ist allen Hunden verboten.</p>	<p>2. È vietato per tutti i cani fare il bagno nelle fontane.</p>
<p><b>Art. 9</b></p>	<p><b>art. 9</b></p>
<p><b>Ausbildung von Hunden</b></p>	<p><b>Addestramento di cani</b></p>
<p>1. Die Ausbildung von Hunden auf öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Flächen ist verboten.</p>	<p>1. È vietato l'addestramento di cani nelle aree urbane e nei luoghi aperti al pubblico.</p>
<p>2. Die Art der Ausbildung von Hunden muss auf den größtmöglichen Respekt des Tieres ausgerichtet sein und darf nicht mittels Gewaltanwendung erfolgen.</p>	<p>2. I metodi di addestramento dei cani dovranno essere improntati al massimo rispetto dell'animale e non possono far ricorso a violenze fisiche.</p>
<p>3. Die Ausbildung von Hunden, welche die Aggressivität steigert, ist verboten.</p>	<p>3. È vietato l'addestramento di cani che ne esalti l'aggressività.</p>



<b>Art. 10</b>	<b>art. 10</b>
<b>Ruhestörung durch Hunde</b>	<b>Disturbo da parte di cani</b>
1. Hunde müssen so gehalten werden, dass sie nicht durch anhaltendes Schreien oder Bellen eine Ruhestörung in den Wohngebieten verursachen.	1. I cani devono essere custoditi in modo tale che essi non rechino, con versi o abbaio continuo, alcun disturbo alla quiete ed alla tranquillità delle zone abitate.
<b>Art. 11</b>	<b>art. 11</b>
<b>Überwachung</b>	<b>Vigilanza</b>
1. Zur Überwachung der Bestimmungen gegenständlicher Verordnung werden die Stadtpolizei und die anderen Polizeikräfte sowie die Überwachungsorgane gemäß Artikel 15 des Landesgesetz vom 15.05.2000, Nr. 9 beauftragt.	1. Sono incaricati di vigilare sull'osservanza del presente regolamento gli appartenenti al corpo di Polizia municipale e le altre forze di polizia, nonché gli organi di vigilanza di cui all'articolo 15 della legge provinciale 15.05.2000, n. 9.
<b>Art. 12</b>	<b>art. 12</b>
<b>Sanktionen</b>	<b>Sanzioni</b>
1. Im Sinne von Artikel 5 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L (Einheitstext der Ordnung der Gemeinden) werden bei Verletzung der Bestimmungen gegenständlicher Verordnung folgende Verwaltungsstrafen angewandt: a) von € 50,00 bis € 500,00 für die Verletzung des Artikels 2, Artikels 3, Artikels 4 – Buchstabe a) außerhalb von geschlossenen Ortschaften, b) und c), Artikels 5 - Absätze 1 und 2 und der Artikel 6 und 10. b) von € 100,00 bis € 750,00 für die Verletzung des Artikels 4 – Buchstabe a) innerhalb von geschlossenen Ortschaften und der Artikel 7, 8 und 9.	1. Per le violazioni delle norme del presente regolamento si applica la sanzione amministrativa pecuniaria ai sensi dell'art. 5 del decreto del presidente della regione del 01 febbraio 2005, n. 3/L (testo unico dell'ordinamento dei comuni): a) da Euro 50,00 a Euro 500,00 per la violazione dell'articolo 2, articolo 3, articolo 4 – lettere a) fuori dei centri abitati, b) e c), articolo 5 - commi 1 e 2 e degli articoli 6 e 10. b) da Euro 100,00 a Euro 750,00 per la violazione dell'articolo 4 - lettera a) nei centri abitati e degli articoli 7, 8 e 9 .
<b>Art. 13</b>	<b>art. 13</b>
<b>Ausnahmen</b>	<b>Eccezioni</b>
1. Diese Verordnung findet keine Anwendung für Lawinen- und Zivilschutzhunde, für	1. Questo regolamento non è applicato per i cani da valanga e della protezione civile, per i cani dei



Blindenhunde, für Hundestaffeln der Bergrettung sowie für Militär- und Polizeihunde während ihres Einsatzes.	ciechi, per i cani del soccorso alpino nonché per cani dell'esercito e delle forze di polizia durante il loro impiego.
<b>Art. 14</b>	<b>art. 14</b>
<b>In Kraft treten</b>	<b>Entrata in vigore</b>
1. Die vorliegende Verordnung tritt nach ihrer Veröffentlichung gemäß Gemeindegesetz in Kraft.	1. Il presente regolamento entra in vigore dopo la pubblicazione secondo quanto previsto nello statuto comunale.
2. Alle Beschlüsse bzw. Verordnungen, welche in Widerspruch zu vorliegender sind, werden hiermit außer Kraft gesetzt.	2. Tutte delibere e regolamenti, contrari alle presente sono abrogati con l'entrata in vigore del presente regolamento.